



arabisk :
Informasjon til asylsøkere i Norge



معلومات

لطالبي اللجوء في النرويج

١. من له حق طلب الحماية

يحق لك الحصول على الحماية، وبمعنى آخر اللجوء، إن كنت تواجه خطر القتل أو التعذيب أو معرضًا لاعتداء جسيم في حالة عودتك إلى وطنك. إن كانت سلطات وطنك قادرة على توفير الحماية لك، أو في حالة وجود مناطق آمنة لك في وطنك، لن يحق لك عادة الحصول على الحماية في النرويج.

لقد حددت الاتفاقات الدولية التي تلتزم النرويج باحترامها من يحق له التمتع بحق الحماية.

٢. من يجوز له الحصول على إقامة لأسباب إنسانية؟

إن لم يكن لديك الحق في طلب الحماية، تنتظر السلطات المختصة فيما إذا كانت تتوفر فيك شروط الحصول على إقامة لأسباب إنسانية قوية أو لوجود روابط خاصة بالنرويج. يُطلق على هذا منح الإقامة لدواعٍ إنسانية.

يتعين عادة أن يكون في حوزتك جواز سفر للحصول على إقامة من هذا النوع. في حالة عدم تسليم جواز سفرك للسلطات، يجوز رفض الطلب أو منحك تصريح إقامة محدودًا لا يخلو لك الحصول على إقامة دائمة أو الهجرة لأسباب عائلية.

٣. ما هي الدولة التي تتولى معالجة طلب اللجوء؟

لا يتم النظر، في النرويج، في جميع طلبات الحماية التي تقدم في النرويج. إن تعاون – دبلن هو تعاون قائم بين بلدان أوروبية ينطوي على عدم النظر في طلب اللجوء إلا من قبل أحد بلدان منطقة دبلن فقط.

يجوز البت في طلبك في بلد آخر من بلدان تعاون – دبلن في الحالات التالية:

- بصمات أصابعك مسجلة فيه
- طلبت اللجوء فيه
- حصولك على تأشيرة دخول إليه أو على تصريح إقامة فيه
- وجود أسرة مقربة لك مقيمة فيها

يستغرق إجراء تحريات السلطات النرويجية واتخاذ قرار ترحيلك إلى بلد آخر فترة تتراوح بين شهرين إلى ستة أشهر.

إذا كنت ترغب في الحصول على المزيد من المعلومات، يمكنك الحصول على كتيب مخصص لتعاون دبلن من المنظمة النرويجية لطالبي اللجوء (NOAS).

٤. من يتولى معالجة طلب اللجوء في النرويج؟

إن مديرية شؤون الأجانب والهجرة (UDI) جزء من الدولة النرويجية. تعقد هذه المديرية مقابلة معك وتتخذ قرارًا بمنح الإقامة أو برفضها. تتوخى مديرية شؤون الأجانب والهجرة (UDI) النظر في جميع طلبات اللجوء بدقة وتعالج كل طلب على حدة.

أعدت المنظمة النرويجية لطالبي اللجوء (NOAS) هذا الكتيب. إن منظمة NOAS منظمة غير حكومية معنية بحقوق الإنسان، توفر المعلومات وتقدم المساعدة القانونية لطالبي اللجوء.

يحتوي هذا الكتيب على معلومات هامة لطالبي اللجوء والذين يطلبون الحماية في النرويج.

يمكنك الاطلاع على المواضيع التالية:

- من له حق طلب الحماية؟
- من يجوز له الحصول على إقامة لأسباب إنسانية؟
- ما هي الدولة التي تتولى معالجة طلب اللجوء؟
- من يتولى معالجة طلب اللجوء في النرويج؟
- ماذا يحدث عندما تطلب الحماية؟
- نصائح هامة خاصة بمقابلة اللجوء
- واجبات وحقوق طالب اللجوء
- الالتزام بكتمان السر



متى توفر احتمال نقلك إلى دولة أوروبية أخرى وفقاً لقواعد دبلن، يصبح من الهام توجيه الانتباه إلى ذلك كي تحصل على المعلومات السليمة.
يلتزم موظفو المنظمة النرويجية لطالبي اللجوء NOAS بكتمان السر.

تجري مقابلة مع مديرية شؤون الأجانب والهجرة UDI

تُعد المقابلة التي تُعقد لك عند طلب اللجوء أكثر الفرص أهمية لتوضيح أسباب طلب الحماية. تستغرق هذه المقابلة عادةً عدة ساعات. اشرح بشكل محدد ومفصل الأحداث التي مرتت بها وما تخشاه إن اضطرت العودة إلى بلدك. يشترك مترجم في هذه المقابلة ويلتزم بكتمان السر وبالحيادية. إن لم تفهم ما يقال، يجب عليك لفت نظر المسؤول عن المقابلة على الفور إلى ذلك.

تقوم في نهاية المقابلة بالتوقيع على تقرير بكل ما صرحت به أثناء المقابلة. سوف يقرأ المترجم هذا التقرير عليك بصوت عالٍ. إن رغبت في تعديل شيء في التقرير، فيجب الإبلاغ بذلك قبل التوقيع عليه.

تنتقل إلى مركز استقبال عادي تقيم فيه خلال فترة انتظار رد مديرية شؤون الأجانب والهجرة UDI

الإقامة في مركز الاستقبال مجانية. تستطيع السكن بشكل خاص أثناء انتظار رد مديرية شؤون الأجانب والهجرة UDI إن رغبت في ذلك، ولكنك لن تتلقى دعماً مالياً في هذه الحالة. في حالة انتقالك إلى سكن آخر، يجب إشعار مركز الاستقبال بذلك كي يُسجل العنوان. إن تسجيل عنوانك أمر هام حتى تتمكن من استلام رد مديرية شؤون الأجانب والهجرة UDI.

معلومات جديدة

إن وردت إليك معلومات جديدة ذات أهمية بالنسبة لطلب اللجوء بعد إجراء مقابلة اللجوء، يتعين إبلاغ مديرية شؤون الأجانب والهجرة UDI بها على الفور. وضح أسباب عدم ذكر هذه المعلومات في السابق. في وسع العاملين في مركز الاستقبال إرشادك عن طريقة الإبلاغ بهذه المعلومات.



٥. ماذا يحدث عندما تطلب الحماية؟

تسجل نفسك كطالب لجوء لدى الشرطة

تقوم الشرطة بالتقاط صورة لك وأخذ بصمات أصابعك. تسألك الشرطة عن هويتك وعن طريق الوصول إلى النرويج. تسألك مديرية شؤون الأجانب والهجرة (UDI) عن سبب طلب الحماية. إن كان في حوزتك أوراق تثبت الهوية، ينبغي تسليمها أثناء التسجيل.

تنتقل إلى مركز استقبال اللاجئين

بعد انتهاء التسجيل، تنتقل إلى مركز استقبال الوصول. تمكث هناك بضعة أيام قبل انتقالك إلى مركز استقبال العبور أو إلى مركز الاستقبال العادي. سوف يسلمك العاملون هناك مزيدًا من المعلومات الخاصة بواجباتك وبحقوقك في المركز.

تخضع لفحوصات مرض السل

سوف تخضع لفحوصات مرض السل خلال الأيام الأولى من الإقامة في مركز الاستقبال. هذا الإجراء إجباري للجميع. إن كنت تعاني من مشكلة صحية خطيرة تستلزم علاجًا عاجلاً، يتعين عليك إبلاغ المركز الصحي بها.

تتلقى المعلومات والإرشادات من المنظمة النرويجية لطالبي اللجوء NOAS

خلال الأيام الأولى في مركز استقبال الوصول، سوف تحصل على معلومات من المنظمة النرويجية لطالبي اللجوء NOAS. إن المنظمة النرويجية لطالبي اللجوء NOAS منظمة غير حكومية معنية بحقوق الإنسان تدافع عن حقوق طالبي اللجوء في النرويج.

تضطلع المنظمة النرويجية لطالبي اللجوء NOAS في مركز استقبال الوصول بدور تقديم المعلومات والإرشادات لطالبي اللجوء.

سوف تشاهد فيلمًا إعلاميًا حول إجراءات اللجوء وتتاح لك فرصة التحدث مع أحد موظفي المنظمة النرويجية لطالبي اللجوء NOAS. يرمي إجراء هذا النقاش إلى إعدادك للمقابلة التي ستجريها مع مديرية شؤون الأجانب والهجرة UDI. يجدر بك انتهاء فرصة هذا النقاش المتاح لطرح كافة الأسئلة التي تتبادر إلى ذهنك حول تقديم طلب الحماية. يجري هذا النقاش بلغة تفهمها جيدًا.



السلطات المختصة في بلدك. ما لم يكن في حوزتك جواز سفر أو وثيقة سفر أخرى سارية المفعول، تساعدك منظمة الهجرة الدولية (IOM) في الحصول على جواز سفر من أقرب سفارة/قنصلية. تساعدك منظمة الهجرة الدولية (IOM) أيضاً أثناء الرحلة وعند الوصول إلى بلدك، إن رغبت.

يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات عن الإعادة الطوعية وعلى مساعدة في ملء استمارة الطلب من مركز الاستقبال أو من المكتب الإقليمي لمديرية شؤون الأجانب والهجرة UDI أو من المنظمة الدولية للهجرة (IOM).

الإعادة الإلزامية

في حالة عدم العودة إلى بلدك بعد رفض الطلب بشكل نهائي، تتولى الشرطة تحريكك بعد نفاذ مهلة مغادرة البلد.

يتعين عليك تحمل تكاليف الترحيل. إن لم تكن قادراً على تحمل نفقة تذكرة الطيران، تغطي الدولة هذه التكاليف، ولكنك تلتزم في هذه الحالة بسدادها. في حالة عدم سداد تكاليف الترحيل سوف تُرفض لك تأشيرة دخول النرويج وبقيّة البلدان الأوروبية مستقبلاً.

تنتظر رد مديرية شؤون الأجانب والهجرة UDI

تتراوح فترة فحص مديرية شؤون الأجانب والهجرة UDI لطلب اللجوء بين بضعة أسابيع إلى ما يتجاوز العام. قد يعزى سبب استغراق هذا الفحص وقتاً طويلاً إلى ضرورة قيام المديرية بالتحقق من مدى صحة المعلومات التي قدمتها. ربما يعزى السبب أيضاً إلى قيام مديرية شؤون الأجانب والهجرة UDI بدراسة الأوضاع في بلدك، أو إلى العدد الكبير من طالبي اللجوء الذين ينتظرون رد UDI.

سوف تتلقى رد مديرية شؤون الأجانب والهجرة UDI: تصريح الإقامة أو رفض الطلب

تصريح الإقامة

في حالة الحصول على تصريح إقامة، تُعرض عليك إقامة في إحدى البلديات المحلية. تجد مزيداً من المعلومات في مركز الاستقبال.

رفض الطلب

في حالة رفض طلب اللجوء، يحق لك الطعن فيه. سوف يوفر لك عادة محامياً مجاناً لخمس ساعات لمساعدتك في إعداد الطعن. يجب إرسال الطعن في مهلة أقصاها ثلاثة أسابيع. يُسمح لك عادة بالبقاء في النزوح ريثما يتم البت في الطعن ولكن ليس في حالة وجود ما يدفع مديرية شؤون الأجانب والهجرة UDI إلى الاعتقاد بشكل لا يقبل الشك فيه بعدم وجود أساس لطلب اللجوء.

مجلس الاستئناف المعني بالهجرة (UNE) Utlendingsnemnda

ينظر المجلس في الطعن المقدم أمامه. يجوز للمجلس استدعاوك إلى جلسة أو أن يطلب منك إرسال معلومات إضافية.

تلتزم بالعودة إلى بلدك في حالة رفض طلب اللجوء

في هذه الحالة، يتعين عليك العودة إلى بلدك قبل نفاذ المهلة القصوى التي تحددها الشرطة لك والتي عادة ما تكون لفترة أسبوعين. وبمجرد انقضاء هذه المهلة، لا يحق لك الإقامة شرعاً في النزوح. في حالة رفض طلب اللجوء بشكل نهائي، بمعنى تأكيد مجلس الاستئناف المعني بالهجرة (UNE) على نفاذ رفض مديرية شؤون الأجانب والهجرة UDI للحماية، يمكنك اختيار إما العودة طوعاً من خلال المنظمة الدولية للهجرة (IOM) أو الترحيل بواسطة الشرطة (الإعادة الإلزامية).

الإعادة الطوعية عن طريق المنظمة الدولية للهجرة IOM

سوف تعمل السلطات النرويجية على تسهيل إجراءات إعادتك الطوعية إلى بلدك. تعني العودة الطوعية أنك تبدي تعاونك في رحلة العودة إلى وطنك وذلك بطلب الاستفادة ببرنامج العودة الطوعية من النزوح والذي يدعى Voluntary Assisted Return Programme (VARP).

يُطبق برنامج المساعدة في العودة الطوعية VARP بالتعاون بين مديرية شؤون الأجانب والهجرة UDI والمنظمة الدولية للهجرة (IOM) ويعمل على اتخاذ الترتيبات اللازمة لرحلة العودة إلى بلدك. عندما تقرر العودة طوعاً، تتحمل الحكومة النرويجية تكاليف الرحلة.

يجوز لجميع هؤلاء الذين لا يحملون تصريح إقامة في النزوح طلب العودة الطوعية. في حالة رفض طلب اللجوء، ينبغي مغادرة النزوح قبل نفاذ المهلة التي تتحدد لك. متى توفرت لك رغبة في العودة طوعاً، يجب إرسال طلب إلى المنظمة الدولية للهجرة (IOM) بعد رفض طلب اللجوء بفترة وجيزة. بعد الموافقة على الطلب، تتولى المنظمة الدولية للهجرة (IOM) إرشادك ومساعدتك في الحصول على وثائق السفر وحجز تذاكر الرحلة. كي يتسنى لك السفر مع المنظمة الدولية للهجرة (IOM)، يجب أن تكون حاملاً لجواز سفر ساري المفعول أو لأي وثيقة سفر أخرى أصدرتها

إن ساور السلطات النرويجية شك في هويتك، فقد تتعرض لما يلي:

- عدم تصديق أقوالك
- تضائل فرص الحصول على الإقامة
- ضياع حقوق يحق لك التمتع بها لو كان وضعك مختلفا
- منحك تصريح إقامة محدود

من واجبك تقديم معلومات صحيحة

بصفتك طالب لجوء، يتعين عليك توضيح أسباب طلب الحماية. وبالتالي يتعين عليك بذل قصارى الجهود في التحلي بروح التعاون وتقديم الوثائق اللازمة.

بغض النظر عما تكون قد سمعته من الآخرين قبل تقديم طلب الحماية، من الهام إن توضح للسلطات النرويجية خلفية تقديم طلب اللجوء الصحيحة. إن تقديم معلومات زائفة جرم يعاقب عليه القانون، بل وقد يؤدي إلى الطرد.

يجوز لك التمتع بحق العمل خلال فترة طلب اللجوء

يجوز لك الحصول على إذن عمل ريثما يتم البت في طلب اللجوء شريطة أن تكون قد وثقت هويتك ولا تسري عليك قواعد دبلن. تسري صلاحية إذن العمل لمدة ستة أشهر قابلة للتجديد.

يحق لك تلقي العلاج الطبي

يحق لك تلقي العلاج الطبي الضروري ريثما يتم البت في طلب اللجوء. بالنسبة للأطفال دون الثانية عشرة من العمر، يُوفر لهم العلاج الطبي مجاناً. يساهم، عادة، الجميع في النرويج بدفع نصيب من نفقات العلاج الطبي. إن كنت في حاجة إلى طبيب نفساني، يجوز تقديم طلب إلى مديرية شؤون الأجانب والهجرة UDI لتغطية نفقات العلاج. اتصل بالعمالين في مركز الاستقبال للحصول على المزيد من المعلومات. إن كنت تعاني من مشاكل صحية خطيرة، ينبغي إخطار مديرية شؤون الأجانب والهجرة UDI.

تتاح لك فرصة لسحب طلب اللجوء

يجوز لك سحب طلب اللجوء في أي وقت. في هذه الحالة، قد يكون في الوسع طلب مساعدة منظمة الهجرة العالمية (IOM) للعودة إلى بلدك.

٨. واجب كتمان السر

يلتزم كل من الشرطة ومديرية شؤون الأجانب والهجرة UDI ومجلس الاستئناف المعني بالهجرة (UNE) والمترجم والمحامي وأعضاء الهيئة الطبية والمنظمة النرويجية لطالبي اللجوء NOAS بكتمان السر. يعني هذا أنه يحظر عليهم إنشاء معلومات عن طلب اللجوء الخاص بك إلى سلطات بلدك. كما أنه من المحظور عليهم الإفشاء بما قلته لأفراد ليست لهم صلة بطلب اللجوء. إن عدم احترام كتمان السر جرم يقع تحت وطأة القانون. بالتالي، لست في حاجة إلى خشية من توضيح الأسباب التي تدفعك إلى طلب الحماية بالكامل.

إذا ارتكبت فعلاً إجرامياً

في حالة ارتكاب فعل إجرامي، يجري النظر في طلب اللجوء الخاص بك بسرعة شديدة، بحيث يتم إرسالك خارج النرويج على وجه السرعة. إن ارتكبت عملاً غير مشروع، يجوز أيضاً طردك من النرويج مما يؤدي إلى عدم استطاعتك دخول النرويج ومعظم البلدان الأوروبية مستقبلاً.

٦. نصائح هامة خاصة بمقابلة اللجوء

- وضح بشكل كامل ومفصل الأسباب التي دفعتك إلى مغادرة بلدك وما تخشاه من عودتك إليه.
- ركز على ما حدث معك شخصياً وما سوف يحدث لك في حالة اضطراك العودة.
- توخّ الدقة قدر الإمكان.
- إن كان في صحبتك أطفالاً دون سن ١٨ عاماً، فأوضح موقفهم وما حدث معهم.
- اطلب من المسؤول عن المقابلة توضيح أي أمر لم تتمكن من فهمه.
- إن كان في حيازتك مستندات ذات صلة بطلب اللجوء، فيجب عليك حملها معك أثناء المقابلة.
- كن صادقاً. إن أدليت بتصريحات غير سليمة، قد يؤدي هذا إلى رفض طلب اللجوء. يجوز هنا أيضاً طردك من النرويج، مما يؤدي إلى عدم استطاعتك دخول النرويج ومعظم البلدان الأوروبية مستقبلاً.

النساء طالبات اللجوء

قد تتعرض النساء لأشكال مختلفة من الاضطهاد عن تلك التي يتعرض لها الرجال. وقد يصعب الحديث عنها وربما بشكل خاص أمام الرجال. عند إبداء الرغبة، نتاح لك إمكانية التحدث مع إحدى العاملات من النساء لدى المنظمة النرويجية لطالبي اللجوء NOAS. أخبري المنظمة النرويجية لطالبي اللجوء NOAS بأسرع وقت ممكن بعد مشاهدة الفيلم الإعلامي.

كما يمكنك طلب إجراء المقابلة في مديرية شؤون الأجانب والهجرة UDI مع سيدة تكون مسؤولة عن إجراء المقابلة ومترجمة.

يجب إبداء هذه الرغبة أثناء النقاش مع المنظمة النرويجية لطالبي اللجوء NOAS.

هل تصطحب أطفالاً دون الـ ١٨ عاماً؟

يكتسي وضع الطفل أهمية عند النظر في طلب اللجوء. ترغب مديرية شؤون الأجانب والهجرة UDI في معرفة ما إذا كان للطفل أسباب خاصة به في طلب اللجوء، وكيف يعيش الطفل ظروف حياته الراهنة. من الهام أن تروي كل هذا لمديرية شؤون الأجانب والهجرة UDI أثناء مقابلة طلب اللجوء.

تُجري مديرية شؤون الأجانب والهجرة UDI حديثاً مع الأطفال التي تتجاوز أعمارهم السنوات السبع. ومن الهام أن يقوم الطفل برواية قصته وما يعيشه بأسلوبه الخاص. أحياناً يعيش الطفل المشاكل على نحو أكثر إيلاًماً من الكبار. لن تصر مديرية شؤون الأجانب والهجرة UDI على إجراء الحديث مع الطفل ما لم يكن الطفل ذاته راغباً في ذلك.

٧. واجبات وحقوق طالب اللجوء

من واجبك التعاون في الكشف عن هويتك

من الهام للسلطات النرويجية أن تعرف من أنت. ولذا يُعد من الأهمية بمكان أن تسلّم المستندات التي تثبت هويتك. إن كنت تتعرض لاضطهاد من قبل سلطات بلدك، فلن تطلب الحكومة النرويجية منك الاتصال بها للحصول على وثائق إثبات الهوية.

مجلس الاستئناف المعني بالهجرة (UTLENDINGSNEMNDA – UNE)
هو مجلس يعمل بمثابة محكمة إدارية بيت في طلبات استئناف قرارات الرفض
التي تتخذها مديرية شؤون الأجانب والهجرة (UDI).

العنوان البريدي: Postboks 8165 Dep., NO-0034 Oslo, Norway
عنوان الزيارة: Stenersgt. 1B/C, Oslo
هاتف: +٤٧ ٢١ ٠٨ ٥٠ ٠٠، فاكس: +٤٧ ٢١ ٠٨ ٥٠ ٠١
الانترنت: www.une.no، بريد إلكتروني: postmottak@une.no

الصليب الأحمر النرويجي (NORGES RØDE KORS)

هو خدمة للبحث عن المفقودين ويقدم المساعدة في إقامة الاتصال بين أعضاء
الأسرة الذين تفرقوا عن بعضهم البعض بسبب الحروب أو النزاعات أو الكوارث.
لا يفشي الصليب الأحمر عن معلومات متعلقة بك إلى مديرية شؤون الأجانب
والهجرة UDI أو إلى أي جهة أخرى. تُقدم الخدمة مجاناً.

العنوان البريدي: Postboks 1 Grønland, NO-0133 Oslo, Norway
عنوان الزيارة: Hausmannsgt. 7, Oslo
هاتف: +٤٧ ٢٢ ٠٥ ٤٠ ٠٠
الانترنت: www.rodekors.no، بريد إلكتروني: tracing@redcross.no

العناوين

وحدة الأجانب التابعة للشرطة (POLITIETS UTLENDINGSENHET)

تقوم الشرطة بتسجيل طالبي اللجوء حديثي الوصول.
كما ترحل الشرطة طالبي اللجوء الذين لم يغادروا النرويج اختياريًا بعد رفض طلبهم.

العنوان البريدي: Postboks 8102 Dep., NO-0032 Oslo, Norway

عنوان الزيارة: Christian Krohgs gate 32, Oslo

هاتف: +٤٧ ٢٢ ٣٤ ٢٤ ٨٠، فاكس: +٤٧ ٢٢ ٣٤ ٢٤ ٨٠

بريد إلكتروني: pu@politiet.no

إن مديرية شؤون الأجانب والهجرة (UDI)

مؤسسة حكومية تضطلع، من بين جملة مهام، بمعالجة طلبات اللجوء ولم شمل الأسرة ومنح التأشيرات الجنسية.
كما أنها مسؤولة عن مراكز الاستقبال.

العنوان البريدي: Postboks 8108 Dep., NO-0032 Oslo, Norway

عنوان الزيارة: Hausmannsgt. 21, Oslo

هاتف: +٤٧ ٢٣ ٣٥ ١٥ ٠١، فاكس: +٤٧ ٢٣ ٣٥ ١٥ ٠١

الانترنت: www.udi.no، بريد إلكتروني: ots@udi.no

المنظمة الدولية للهجرة (IOM)

تقدم المعلومات حول المساعدة على العودة الاختيارية إلى الوطن

العنوان البريدي: Postboks 8927 Youngstorget NO-0028

Oslo, Norway

عنوان الزيارة: Storgata 10a, 2nd floor, Oslo

هاتف: +٤٧ ٢٣ ١٠ ٥٣ ٢٠، فاكس: +٤٧ ٢٣ ١٠ ٥٣ ٢٣

بريد إلكتروني: osloreturn@iom.int

ساعات العمل: أيام الأسبوع: ١٠:٠٠-١٥:٠٠ عطلة نهاية الأسبوع: مغلقة

إن منظمة **NOAS** منظمة غير حكومية معنية بحقوق الإنسان،
توفر المعلومات وتقدم المساعدة القانونية لطالبي اللجوء.

يحتوي هذا الكتيب على معلومات هامة لطالبي اللجوء والذين يطلبون الحماية في النرويج.



المنظمة النرويجية لطالبي اللجوء (NOAS)

عنوان الزيارة: Torggata 22, Oslo

العنوان البريدي: Pb. 8893 Youngstorget., 0028 Oslo

هاتف: +٤٧ ٢٢ ٣٦ ٥٦ ٦٠، فاكس: +٤٧ ٢٢ ٣٦ ٥٦ ٦١

الانترنت: www.noas.org، البريد الإلكتروني: noas@noas.org